

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Nurses

— Diplomas giving access to specialist's certificates

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to add to section 1.17 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders the new diplomas issued by the Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue and the Université du Québec à Chicoutimi which give access to the specialist's certificate, nurse practitioner specializing in first-line care, of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec.

The draft Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

It will be submitted to the Office des professions du Québec and to the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec for their opinion. To that end, the Office will seek the opinion of the Order and send it to the Minister of Justice with its own opinion, after consultations with the educational institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Hélène d'Anjou, Direction des services juridiques, Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, 4200, boulevard Dorchester Ouest, Montréal (Québec) H3Z 1V4; telephone: 514 935-2501 or 1 800 363-6048; fax: 514 935-3147.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, Jean Paul Dutrisac, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice; they may also be sent to the professional order concerned, as well as to interested persons, departments and bodies.

BERTRAND ST-ARNAUD,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 1st par.)

1. The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (c. C-26, r. 2) is amended in section 1.17 by adding the following after paragraph f of subparagraph 4 of the second paragraph:

“(g) Maîtrise en sciences infirmières (M. Sc.) (soins de première ligne) held with the Diplôme d'études supérieures spécialisées en sciences infirmières (soins de première ligne), from the Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue;

(h) Maîtrise en sciences infirmières (M. Sc.) (soins de première ligne) held with the Diplôme d'études supérieures spécialisées en sciences infirmières (soins de première ligne), from the Université du Québec à Chicoutimi.”

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2332

Draft Regulation

Professional Code
(chapter C-26)

Psychoeducators

— Committee on training

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the committee on training of psychoeducators, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to fix, pursuant to the second paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the terms and conditions of cooperation between the Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec and the authorities of the

educational institutions that issue diplomas giving access to the permit of the Order. It provides for the establishment of an advisory committee for psychoeducators. That committee replaces the division that is responsible for the training of psychoeducators within the committee on training of guidance counsellors and psychoeducators, in accordance with the Regulation respecting the committee on training of guidance counsellors and psychoeducators (c. C-26, r. 70). That Regulation applied to psychoeducators at the time of the establishment of the Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec, until this Regulation is made by the Government.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec for consultation. The Office will send the results of consultations with educational institutions and other bodies listed in the Professional Code to the Minister of Justice.

Further information may be obtained by contacting Renée Verville, Director General and Secretary, Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec, 1600, boulevard Henri-Bourassa Ouest, bureau 510, Montréal (Québec) H3M 3E2; telephone: 514 333-6601 or 1 877 913-6601; fax: 514 333-7502; email: rverville@ordrepsed.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Paul Dutriscac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order concerned and to interested persons, departments and bodies.

BERTRAND ST-ARNAUD,
Minister of Justice

Regulation respecting the committee on training of psychoeducators

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is hereby established within the Ordre des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec.

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of psychoeducators, in keeping with the

respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as a psychoeducator.

In that respect, the committee is to consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions at the university level that lead to a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the board of directors, such as a professional training period, course or examination; and

(3) the diploma or training equivalence standards prescribed by regulation of the board of directors, giving access to a permit or a specialist's certificate.

3. The committee is composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they exercise in relation to the matters referred to in section 2.

The Conference of Rectors and Principals of Québec Universities appoints 2 members.

The Minister of Higher Education, Research, Science and Technology or the Minister's representative appoints 1 member and, if necessary, 1 alternate.

The board of directors appoints 2 members of the Order, and the committee selects 1 of those 2 members as its chair.

The committee may also authorize persons or representatives of bodies concerned to take part in its meetings.

4. The term of office of members of the committee is 3 years.

They remain in office until they are reappointed or replaced.

5. The functions of the committee are

(1) to review each year the quality of training, in the light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public. Where applicable, the committee is to report to the board of directors; and

(2) to give an opinion to the board of directors regarding the quality of training,

(a) in respect of projects involving the review or development of the objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on the means that could promote the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee is to include in its report, where applicable, and in its opinion the point of view of each of its members.

6. The members of the committee must endeavour to collect information relevant to the committee's functions from the bodies that appointed them or from any other person or body concerned.

7. The chair sets the date, time and place of the committee's meetings.

Despite the foregoing, the chair is to call a meeting if at least 3 of its members so request.

8. The committee is to hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the committee is 3 members, including 1 member appointed by the board of directors, 1 by the Conference and 1 by the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology.

10. The secretarial services required by the committee are provided by the Order.

The person designated by the Order to act as secretary sees to the drawing up and conservation of the committee's minutes, reports and opinions.

11. The board of directors must send a copy of the committee's report, where applicable, and the committee's opinion to the Conference, the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology and the Office des professions du Québec.

12. The annual report of the Order must contain the conclusions of the committee's report, where applicable, and of its opinions.

13. This Regulation replaces the Regulation respecting the committee on training of guidance counsellors and psychoeducators (c. C-26, r. 70).

Despite sections 3 and 4, the members appointed in the division responsible for the training of psychoeducators under the provisions replaced by this Regulation are members of the committee on training of psychoeducators until their term expires. They are then replaced in the manner provided for in this Regulation.

14. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2333

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1)

Measures to reduce the effects of the financial crisis on pension plans covered by the Act — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulation Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting measures to reduce the effects of the financial crisis on pension plans covered by the Supplemental Pension Plans Act, appearing below, may be made on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to clarify two formulae, notably to better take into account situations where the amortization payments owing a pension plan by a company under the protection of the Companies' Creditors Arrangement Act have been suspended.

Further information may be obtained by contacting Mr. Pierre Bégin, Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, Québec (Québec) G1V 4T3 (Tel.: 418 657-8714 extension 3914; fax: 418 659-8983; email: pierre.begin@rrq.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send their comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Denys Jean, President and Chief Executive Officer of the Régie des rentes du Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by the Régie to the Minister of Employment and Social Solidarity, who is responsible for the administration of the Supplemental Pension Plans Act.

AGNÈS MALTAIS,
*Minister of Employment
and Social Solidarity*